

## Devil May Cry - Original modern BL drama song

Translated by: <http://bltranslations.tumblr.com/>

Proofread by: yana14



### Staff

策划: 叶子·MA

后期: 阿里狼

美工: 饼小二【10 音社】

宣传: 愛愛【Xp 工作室】

### Cast

**Yasi 亚斯:** Tony【10 音社】

**Cheng Rui 程睿:** 笑意【决意同人】

**Hell's messenger 地狱使者:** 大象

### Song

原曲: **Bolero**

填词: 胡小新【昆仑班】 包小路【昆仑班】

演唱: 小千 木野信【昆仑班】

后期: 奶妈月【平纱落雁】

[00:14.27]Cheng Rui: Cough, cough...it seems like...we can't escape...

[00:25.21]Yasi: Sorry.

[00:29.10]Cheng Rui: Don't apologize...

[00:33.03]Yasi: Chen Rui.

[00:37.43]Cheng Rui: Promise me. Promise me one thing... I wish you'll be the one to carry me down to hell.

[00:55.59]Yasi: ...okay.

[01:11.74] Vines climbing the walls,

[01:15.54] trapped in a ray of moonlight.

[01:19.85] Bloomed flowers on a cliff

[01:23.87] withered in ancient Rome.

[01:28.68]Cheng Rui: Who are you?!

[01:30.82]Yasi: You...can see me?

[01:35.29]Cheng Rui: Can I keep staying by your side?

[01:37.70]Yasi: Go away. You'll die.

[01:40.75]Cheng Rui: Die? If we can go to hell together, that wouldn't be so bad.

[01:45.44] Whose kiss, whose touch, who's willing to sell his soul?

[01:53.29] If I can, perhaps, banish the betraying soul.

[02:01.75] Who turns around, who resigns himself, intending to record the cruelty?

[02:10.26] Completing the human's so-called safety.

[02:21.95] Forgotten heart in search of freedom, ridiculed of foolishness.

[02:30.60] Unable to flee from fate's bind~ a coiled growth ring.

[02:38.22] Even 'til the end, only ashes remain, scattering into primal chaos.

[02:47.68] Beyond life's door lies a flash of alternation between truth and lie.

[02:56.05] The pledge undertaken by the church.

[03:02.30] (A pledge between life and death; crows that shed fresh blood are mourning. Contaminated under night's veil.)

[03:12.80] The whispers of cultivating mercy.

[03:19.02] (They are the whispers of grief. Chop off the thorny swamp, it's longing, like a plague spreading.)

[03:29.73] Gazing at the struggle in the midst of purgatory, like a zombie's inferior fate.

[03:38.21] Staging a splendid chapter of some salvation like a carnival.

[03:51.55] Cheng Rui: I'll accompany you. (Lonely eyes clearly seeing the affairs of life drag out a thousand sails.)

[03:55.39] Yasi: This is an escape!

[03:57.06] Cheng Rui: I know. (Unable to free from love's chains, locked in entanglement.)

[03:59.35] Yasi: You can die anytime.

[04:01.55] Cheng Rui: I know. (Always until the end, on guard while emptily straying through mud.)

[04:06.39] Yasi: Even though...I'm death?

[04:11.36] Cheng Rui: Even though you're death. (The world's happiness and sorrow are all lies.)

[04:15.61] The world's happiness and sorrow are all lies.

[04:26.02] Ohhh..ohh~

[04:30.65] Let you dance away.

[04:33.20] Don't you know?

[04:36.50] I stand by your side.

[04:40.73] Yeah, yeah~

[04:44.87] Fly away, fly away, fly away... Fly to the top.

[04:51.57] Fly forever,

[04:53.33] Yeah, yeah, yeah~

[04:57.34] Ancient castles chant.

[05:01.90] (Werewolves' fangs taste despair.)

[05:05.83] Stop confusion.

[05:10.07] ( Falling into the abyss of greed with blood-thirsty cravings.)

[05:14.30] Injured under the altar.

[05:19.01] ( Burning nothingness, resisting to the end.)

[05:22.73] The pledge is echoing--

[05:33.45]Messenger: Yasi, this will be your last chance.

[05:36.98] Go back and embrace Osiris' punishment or embrace the sickle in my hand.

[05:43.15]Yasi: I only...want freedom.

[05:47.72]Messenger: You violated death's contract, acting on your own to flee Asura's boundary.

[05:52.44] Foolish delusions of obtaining freedom; this is already the greatest sin.

[05:58.47]Yasi: Hahaha, then....let me continue this sin!

[06:04.72] (The pledge echoing--)

[06:12.42] Forgotten heart in search of freedom, ridiculed of foolishness.

[06:20.41] Unable to flee from fate's bind~ a coiled growth ring.

[06:28.60] Even 'til the end, only ashes remain, scattering into primal chaos.

[06:37.35] Beyond life's door lies a flash of alternation between truth and lie.

[06:45.87] The world's happiness and sorrow are all lies.

[07:24.65]Yasi: Time's up.

[07:28.45]Cheng Rui: Where are we going?

[07:31.46]Yasi: To hell.

[07:33.86]Cheng Rui: We're...going home?

[07:37.09]Yasi: Yes.

[07:39.98]Cheng Rui: Okay, let's go home.